

**INFORMAZIONI TECNICHE  
TECHNICAL INFORMATION  
DONNÉES TECHNIQUES ET CARACTÉRISTIQUES**

DIMENSIONI DELLA BOBINA	COIL DIMENSION	DIMENSIONS DE LA BOBINE	
Diametro interno	Internal diameter	Diamètre intérieur	200 mm
Diametro esterno	External diameter	Diamètre extérieur	340 mm max
Larghezza	Width	Largeur	150 mm
Passaggio Reggetta	Iron hoop hole	Passage feuillard métallique	4 x 16 mm
Peso bobina max.	Max. coil weight	Poids de la bobine max.	50 Kg
<i>Eventuali variazioni delle dimensioni standard di bobina secondo vostra esigenza. Standard coil dimension may be changed according to your need. Variations des dimensions standard bobine, selon vos exigences.</i>			
DIMENSIONI E PESI BOBINATRICE	DIMENSION AND WEIGHT COIL WINDER	DIMENSIONS ET POIDS DE LA BOBINEUSE	
Larghezza complessiva circa	Overall width about	Largeur total environ	1.100 mm
Lunghezza complessiva circa	Overall length about	Longueur total environ	1.100 mm
Altezza complessiva circa	Overall height about	Hauteur total environ	1.150 mm
Peso complessivo circa	Total weight about	Poids total environ	400 Kg
DIMENSIONI E PESI QUADRO ELETTRICO	DIMENSION AND WEIGHT SEPARATE ELECTRIC BOX	DIMENSIONS ET POIDS DE LE TABLEAU ÉLECTRIQUE	
Larghezza complessiva circa	Overall width about	Largeur total environ	600 mm
Lunghezza complessiva circa	Overall length about	Longueur total environ	800 mm
Altezza complessiva circa	Overall height about	Hauteur total environ	1.100 mm
Peso complessivo circa	Total weight about	Poids total environ	80 Kg
ALIMENTAZIONE E CONSUMI	SUPPLIES AND CONSUMPTIONS	ALIMENTATIONS ET CONSOMMATIONS	
Voltaggio standard trifase 50-60 Hz	Standard 50-60 Hz three-phase voltage	Voltage standard triphasé 50-60 Hz	400 V
Consumo elettrico max	Electric power used	Emploi électrique max	4 Kw
Pressione aria compressa min - max	Compressed air pressure min-max	Pression air comprimé min-max	6-12 Bar
Consumo aria compressa max	Max compressed air used	Emploi air comprimé max	100 l/h

**Dal 1963 costruiamo  
BOBINATRICI PER FILO METALLICO**



**Since 1963 Building  
COIL WINDER FOR METALLIC WIRE**

**Depuis 1963 nous construisons  
BOBINEUSES POUR FILS METALLIQUES**



**Bobina Prodotta  
Ended Coil  
Bobine Terminée**



**mod. AU 180 SP  
mod. AU 180 SPE**

**BOBINATRICE**

Bobinatrice spira contro spira per fili metallici duttili con estrazione automatica della bobina terminata

**COIL WINDER**

Turn to turn coil winder for ductile wire, with automatic ended coil extraction

**BOBINEUSE**

Bobineuse spire contre spire de fils métalliques souples, avec extraction automatique de la bobine terminée



COLLARI EDORE • Via Provinciale sud 24 A/B • 40050 CASTELLO D'ARGILE (BO) • ITALY  
Tel +39 051 977022 • Fax +39 051 977600 • e-mail: info@collarimacchine.it • http://www.collarimacchine.it



COLLARI EDORE • Via Provinciale sud 24 A/B • 40050 CASTELLO D'ARGILE (BO) • ITALY  
Tel +39 051 977022 • Fax +39 051 977600 • e-mail: info@collarimacchine.it • http://www.collarimacchine.it

### mod. AU 180 SP

E' una macchina di semplice impiego per la bobinatura spira a spira di fili metallici duttili, ferro ricotto, zincato, rame, alluminio, normali o ricoperti nei diametri fino a 5,0 mm circa.

La bobinatura si arresta al raggiungimento del numero desiderato degli strati di filo bobinato e già in posizione per l'esecuzione della bobina successiva.

Un sistema pneumatico automatico provvede all'estrazione dal tamburo avvolgitore della bobina ultimata e legata, portandola in posizione esterna per una facile e comoda sua rimozione.

La bobinatrice viene abbinata al nostro svolgitoro statici a defilare mod. SV2 con capienza di rotoli da 1.000 Kg, e con il sistema di lubrificazione in linea mod. SLF01.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI:

- Sistema inversione carrello guidafile di tipo meccanico brevettato e in bagno d'olio
- Protezione antinfortunistica a scorrimento frontale
- Alimentazione pneumatica richiesta 8-12 Bar anche senza lubrificatore
- Motore principale autofrenante Kw 3 in corrente alternata
- Regolazione velocità di bobinatura fino a 7 m/s con inverter elettronico di serie
- Contastati elettronico a preselezione
- Contabobine elettronico
- Quadro elettrico a leggjo separato



### mod. AU 180 SP

A simple to use machine for turn to turn winding of normal or coated ductile wires, annealed or zinc plated iron, copper, zinc aluminium, with diameters up to 5,0 mm.

The windings stops when the desired numbers of coiled wire layers is reached, and already position for the next coil.

An automatic pneumatic system extracts from the winding drum the finished bound coil and carries it out for easy removal.

The coil winder is combined with our unwinder - static decoiler mod. SV2 with capacity of 1.000 Kg, and it's combined with our lubricating system on line mod. SLF01.

#### GENERAL TECHNICAL SPECIFICATION:

- Patented mechanical wire-guide carriage reversal system, with millimetric adjustment, in oil bath
- Front-sliding safety guard
- 8-12 Bar pneumatic supply with or without lubrication
- Self-braking master motor Kw 3 in alternating current
- Equipped with electronic speed adjustment up to 7 m/s with inverter
- Electronic coiled layer counter with pre-selection.
- Electronic coils counter
- Separate electric box with push-button panel



### mod. AU 180 SP

Il est d'une machine simple d'utilisation pour le bobinage spire contre spire de fils métalliques souples, fer recuit, fer galvanisé, cuivre, zinc, aluminium, normaux ou gainés en diamètre jusqu'à 5,0 mm.

Le bobinage s'arrête une fois atteint le nombre souhaité de couches de fil bobiné; le système est déjà en position pour le bobinage de la bobine suivante.

Un système pneumatique automatique assure l'extraction de la bobine du tambour enrouler et amène la bobine terminée et liée dans une position écartée permettant un transport facile.

La bobineuse peut être utilisée avec notre dérouleuse à défiler mod. SV2 pour écheveau de 1.000 Kg, et elle peut être utilisée avec notre système de lubrification de fil en ligne mod. SLF01.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES GENERALES:

- Système d'inversion du chariot guide-fil de type mécanique à réglage millimétrique en bain d'huile
- Protection contre les accidents à coulissement frontal
- Alimentation pneumatique 8-12 Bar, sans lubrificateur aussi
- Moteur autofreinant Kw 3 en courant alternatif
- Réglage de vitesse manuel avec inverter électronique max 7 m/s
- Marquer de niveau électronique et présélection
- Marquer électronique des bobines
- Tableau électrique a pupitre sépare



### mod. AU 180 SPE con regolazione elettronica del guidafile

E' una macchina di semplice impiego per la bobinatura spira a spira di fili metallici duttili, ferro ricotto, zincato, rame, alluminio, normali o ricoperti nei diametri fino a 5,0 mm circa.

E' dotata di una regolazione elettronica centesimale del passo guidafile che avviene semplicemente impostando il passo voluto direttamente su di un'apposita tastiera, questo sistema rende la macchina estremamente flessibile e veloce per bobinare qualsiasi diametro di filo in maniera assolutamente precisa.

La bobinatura si arresta al raggiungimento del numero desiderato degli strati di filo bobinato e già in posizione per l'esecuzione della bobina successiva.

Un sistema pneumatico automatico provvede all'estrazione dal tamburo avvolgitore della bobina ultimata e legata, portandola in posizione esterna per una facile e comoda sua rimozione.

La bobinatrice viene abbinata al nostro svolgitoro statici a defilare mod. SV2 con capienza di rotoli da 1.000 Kg, e con il sistema di lubrificazione in linea mod. SLF01.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI:

- Regolazione elettronica dell'avanzamento carrello guidafile con sistema in corrente alternata
- Sistema inversione carrello guidafile di tipo meccanico brevettato e in bagno d'olio
- Protezione antinfortunistica a scorrimento frontale
- Alimentazione pneumatica richiesta 8-12 Bar anche senza lubrificatore
- Motore principale autofrenante Kw 3 in corrente alternata
- Regolazione velocità di bobinatura fino a 7 m/s con inverter elettronico di serie
- Contastati elettronico a preselezione
- Contabobine elettronico
- Quadro elettrico a leggjo separato



### mod. AU 180 SPE with wire-guide electronic adjustment

A simple to use machine for turn to turn winding of normal or coated ductile wires, annealed or zinc plated iron, copper, zinc, aluminium, with diameters up to 5,0 mm.

It's equipped with centesimal electronic adjustment of the wire guide pitch, simply by setting the desired pitch directly on a special keyboard. This system makes the machine extremely flexible and rapid for winding any diameter of wire with maximum precision.

The windings stops when the desired numbers of coiled wire layers is reached, and already position for the next coil.

An automatic pneumatic system extracts from the winding drum the finished bound coil and carries it out for easy removal.

The coil winder is combined with our unwinder - static decoiler mod. SV2 with capacity of 1.000 Kg, and it's combined with our lubricating system on line mod. SLF01.

#### GENERAL TECHNICAL SPECIFICATION:

- Electronic adjustment system of wire-guide pitch in alternating current
- Patented mechanical wire-guide carriage reversal system, with millimetric adjustment, in oil bath
- Front-sliding safety guard
- 8-12 Bar pneumatic supply with or without lubrication
- Self-braking master motor Kw 3 in alternating current
- Equipped with electronic speed adjustment up to 7 m/s with inverter
- Electronic coiled layer counter with pre-selection
- Electronic coils counter
- Separate electric box with push-button panel



### mod. AU 180 SPE Avec réglage électronique du guide-fil

Il est d'une machine simple d'utilisation pour le bobinage spire contre spire de fils métalliques souples, fer recuit, fer galvanisé, cuivre, zinc, aluminium, normaux ou gainés en diamètre jusqu'à 5,0 mm.

Est doté d'un système de réglage électronique centésimale du pas guide-fil le pas voulu est introduit directement au moyen de davier prévu à cet effet. Ce système rend la machine extrêmement souple et rapide pour bobiner toutes les dimensions de fil de façon absolument précise.

Le bobinage s'arrête une fois atteint le nombre souhaité de couches de fil bobiné; le système est déjà en position pour le bobinage de la bobine suivante.

Un système pneumatique automatique assure l'extraction de la bobine du tambour enrouler et amène la bobine terminée et liée dans une position écartée permettant un transport facile.

La bobineuse peut être utilisée avec notre dérouleuse à défiler mod. SV2 pour écheveau de 1.000 Kg, et elle peut être utilisée avec notre système de lubrification de fil en ligne mod. SLF01.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES GENERALES:

- Système électronique de réglage du pas conducteur de fil en courant alternatif
- Système d'inversion du chariot guide-fil de type mécanique à réglage millimétrique en bain d'huile
- Protection contre les accidents à coulissement frontal
- Alimentation pneumatique 8-12 Bar, sans lubrificateur aussi
- Moteur autofreinant Kw 3 en courant alternatif
- Réglage de vitesse manuel avec inverter électronique max 7 m/s
- Marquer de niveau électronique et présélection
- Marquer électronique des bobines
- Tableau électrique a pupitre sépare

## AU 180 SP - AU 180 SPE + SV2



## AU 180 SP AU 180 SPE